

Ο περί του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου στη Σύμβαση κατά του Εγκλήματος μέσω του Διαδικτύου, αναφορικά με την Ποινικοποίηση Πράξεων Ρατσιστικής και Ξενοφοβικής Φύσης που Διαπράττονται μέσω Συστημάτων Ηλεκτρονικών Υπολογιστών (Κυρωτικός) Νόμος του 2004 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 26(ΙΙΙ) του 2004

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΟ ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟΥ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΟΙΝΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΑΞΕΩΝ ΡΑΤΣΙΣΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΞΕΝΟΦΟΒΙΚΗΣ ΦΥΣΗΣ ΠΟΥ ΔΙΑΠΡΑΤΤΟΝΤΑΙ ΜΕΣΩ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως περί του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου στη Σύμβαση κατά του Εγκλήματος μέσω του Διαδικτύου, αναφορικά με την Ποινικοποίηση Πράξεων Ρατσιστικής και Ξενοφοβικής Φύσης που Διαπράττονται μέσω Συστημάτων Ηλεκτρονικών Υπολογιστών (Κυρωτικός) Νόμος του 2004.

ΜΕΡΟΣ Ι

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια -

«Πρωτόκολλο» σημαίνει το Πρόσθετο Πρωτόκολλο στη Σύμβαση κατά του Εγκλήματος μέσω του Διαδικτύου αναφορικά με την Ποινικοποίηση Πράξεων Ρατσιστικής και Ξενοφοβικής Φύσης που Διαπράττονται μέσω Συστημάτων Ηλεκτρονικών Υπολογιστών που καταρτίστηκε στο Στρασβούργο στις 28 Ιανουαρίου 2003 και στο οποίο η Κυπριακή Δημοκρατία προσχώρησε με Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου ημερ. 21 Απριλίου 2004.

«ρατσιστικό και ξενοφοβικό υλικό» σημαίνει το ρατσιστικό και ξενοφοβικό υλικό που ορίζεται στο άρθρο 2 του Πρωτοκόλλου.

.....
του 2004.

Νοείται ότι οι υπόλοιπες έννοιες, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετικά, έχουν την έννοια που ορίζεται στον περί της Σύμβασης κατά του Εγκλήματος μέσω του Διαδικτύου (Κυρωτικό) Νόμο του 2004.

Κύρωση και εφαρμογή του Πρωτοκόλλου Πίνακας, Μέρος Ι, Μέρος ΙΙ.

3(1) Το Πρωτόκολλο, το κείμενο του οποίου στο Αγγλικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και η μετάφρασή του στα Ελληνικά στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα κυρώνεται με τον παρόντα Νόμο.

(2) Σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ των κειμένων που εκτίθενται στα Μέρη Ι και ΙΙ του Πίνακα υπερισχύει το κείμενο στο Αγγλικό πρωτότυπο που εκτίθεται στο Μέρος Ι αυτού.

(3) Το Πρωτόκολλο εφαρμόζεται σύμφωνα με τις διατάξεις που ακολουθούν και σε συνάρτηση με άλλους νόμους της Δημοκρατίας και ειδικότερα με τον περί της Σύμβασης κατά του Εγκλήματος μέσω του Διαδικτύου (Κυρωτικό) Νόμο του 2004.

.....
του 2004.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΑΔΙΚΗΜΑΤΑ

Ποινικοποίηση της διάδοσης ρατσιστικού και ξενοφοβικού υλικού μέσω συστημάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών.

4. Όποιος με πρόθεση και χωρίς δικαίωμα διανέμει ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο καθιστά διαθέσιμο ρατσιστικό ή ξενοφοβικό υλικό που προωθεί ή προάγει τις φυλετικές διακρίσεις, το μίσος ή τη βία διαπράττει αδίκημα που τιμωρείται με φυλάκιση που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη ή με χρηματική ποινή μέχρι είκοσι χιλιάδες λίρες ή και με τις δυο ποινές.

Ποινικοποίηση απειλής βασισμένης σε ρατσισμό και ξενοφοβία.

5. Όποιος με πρόθεση και χωρίς δικαίωμα απειλεί μέσω συστήματος ηλεκτρονικού υπολογιστή πρόσωπο ορμώμενος από ρατσισμό και ξενοφοβία διαπράττει αδίκημα που τιμωρείται με φυλάκισή του που δεν υπερβαίνει τα πέντε χρόνια ή με χρηματική ποινή μέχρι είκοσι χιλιάδες λίρες ή και με τις δύο ποινές.

Ποινικοποίηση εξύβρισης βασισμένης σε ρατσισμό και ξενοφοβία.

6. Όποιος με πρόθεση και χωρίς δικαίωμα εξυβρίζει δημόσια, μέσω συστήματος ηλεκτρονικού υπολογιστή, πρόσωπο το οποίο με την εξύβριση εκτίθεται σε μίσος, καταδίκη ή κωροϊδία, διαπράττει αδίκημα που τιμωρείται με φυλάκιση που δεν

υπερβαίνει τα πέντε έτη ή με χρηματική ποινή μέχρι είκοσι χιλιάδες λίρες ή και με τις δύο ποινές.

Ποινικοποίηση απόκρυψης, κατάφορης μείωσης της σημασίας αποδοχής ή δικαιολόγησης γενοκτονίας ή εγκλημάτων κατά της ανθρωπότητας.

7. Όποιος με πρόθεση και χωρίς δικαίωμα, μέσω συστήματος ηλεκτρονικού υπολογιστή αποκρύβει, κατάφορα μειώνει τη σημασία, αποδέχεται ή δικαιολογεί γενοκτονία ή εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας ορμώμενος από ρατσισμό και ξενοφοβία διαπράττει αδίκημα που τιμωρείται με φυλάκιση που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη ή με χρηματική ποινή μέχρι είκοσι χιλιάδες λίρες ή και με τις δύο ποινές.

Ποινικοποίηση απόπειρας ή συνδρομής.

8. Όποιος με πρόθεση και χωρίς δικαίωμα αποπειράται ή συνδράμει τη διάπραξη οποιουδήποτε από τα αδικήματα που προβλέπονται στις διατάξεις των άρθρων 4-7 του παρόντος Νόμου διαπράττει αδίκημα που τιμωρείται με φυλάκιση που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη ή με χρηματική ποινή μέχρι είκοσι χιλιάδες λίρες ή και με τις δύο ποινές.

Κανονισμοί.

9. Το Υπουργικό Συμβούλιο δύναται να εκδίδει Κανονισμούς με τους οποίους να ρυθμίζει οποιοδήποτε θέμα χρήζει τέτοιας ρύθμισης για καλύτερη και αποτελεσματικότερη εφαρμογή του Πρωτοκόλλου.

Έναρξη της ισχύος του παρόντος Νόμου.

10. Ο παρών Νόμος θα τεθεί σε ισχύ με Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου που θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας όταν τεθεί σε ισχύ και το Πρωτόκολλο σύμφωνα με την παράγραφο (1) του άρθρου 10 του Πρωτοκόλλου.

ΠΙΝΑΚΑΣ

(άρθρο 3)

2892

ΜΕΡΟΣ Ι

ADDITIONAL PROTOCOL
TO THE CONVENTION ON CYBERCRIME,
CONCERNING THE CRIMINALISATION
OF ACTS OF A RACIST AND
XENOPHOBIC NATURE COMMITTED
THROUGH COMPUTER SYSTEMS

PROTOCOLE ADDITIONNEL
À LA CONVENTION SUR LA CYBERCRIMINALITÉ,
RELATIF À L'INCRIMINATION
D'ACTES DE NATURE RACISTE
ET XÉNOPHOBE COMMIS PAR LE BIAIS
DE SYSTÈMES INFORMATIQUES

Strasbourg, 28.1.2003

European Treaty Series
Série des traités européens / 189

The member States of the Council of Europe and the other States Parties to the Convention on Cybercrime, opened for signature in Budapest on 23 November 2001, signatory hereto;

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its members;

Recalling that all human beings are born free and equal in dignity and rights;

Stressing the need to secure a full and effective implementation of all human rights without any discrimination or distinction, as enshrined in European and other international instruments;

Convinced that acts of a racist and xenophobic nature constitute a violation of human rights and a threat to the rule of law and democratic stability;

Considering that national and international law need to provide adequate legal responses to propaganda of a racist and xenophobic nature committed through computer systems;

Aware of the fact that propaganda to such acts is often subject to criminalisation in national legislation;

Having regard to the Convention on Cybercrime, which provides for modern and flexible means of international co-operation and convinced of the need to harmonise substantive law provisions concerning the fight against racist and xenophobic propaganda;

Aware that computer systems offer an unprecedented means of facilitating freedom of expression and communication around the globe;

Recognising that freedom of expression constitutes one of the essential foundations of a democratic society, and is one of the basic conditions for its progress and for the development of every human being;

Concerned, however, by the risk of misuse or abuse of such computer systems to disseminate racist and xenophobic propaganda;

Mindful of the need to ensure a proper balance between freedom of expression and an effective fight against acts of a racist and xenophobic nature;

Recognising that this Protocol is not intended to affect established principles relating to freedom of expression in national legal systems;

Taking into account the relevant international legal instruments in this field, and in particular the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and its Protocol No. 12 concerning the general prohibition of discrimination, the existing Council of Europe conventions on co-operation in the penal field, in particular the Convention on Cybercrime, the United Nations International Convention on the Elimination of All Forms of

Racial Discrimination of 21 December 1965, the European Union Joint Action of 15 July 1996 adopted by the Council on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, concerning action to combat racism and xenophobia;

Welcoming the recent developments which further advance international understanding and co-operation in combating cybercrime and racism and xenophobia;

Having regard to the Action Plan adopted by the Heads of State and Government of the Council of Europe on the occasion of their Second Summit (Strasbourg, 10-11 October 1997) to seek common responses to the developments of the new technologies based on the standards and values of the Council of Europe;

Have agreed as follows:

Chapter I – Common provisions

Article 1 – Purpose

The purpose of this Protocol is to supplement, as between the Parties to the Protocol, the provisions of the Convention on Cybercrime, opened for signature in Budapest on 23 November 2001 (hereinafter referred to as "the Convention"), as regards the criminalisation of acts of a racist and xenophobic nature committed through computer systems.

Article 2 – Definition

- 1 For the purposes of this Protocol:

"racist and xenophobic material" means any written material, any image or any other representation of ideas or theories, which advocates, promotes or incites hatred, discrimination or violence, against any individual or group of individuals, based on race, colour, descent or national or ethnic origin, as well as religion if used as a pretext for any of these factors.

- 2 The terms and expressions used in this Protocol shall be interpreted in the same manner as they are interpreted under the Convention.

Chapter II – Measures to be taken at national level

Article 3 – Dissemination of racist and xenophobic material through computer systems

- 1 Each Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law, when committed intentionally and without right, the following conduct:

distributing, or otherwise making available, racist and xenophobic material to the public through a computer system.

- 2 A Party may reserve the right not to attach criminal liability to conduct as defined by paragraph 1 of this article, where the material, as defined in Article 2, paragraph 1, advocates, promotes or incites discrimination that is not associated with hatred or violence, provided that other effective remedies are available.
- 3 Notwithstanding paragraph 2 of this article, a Party may reserve the right not to apply paragraph 1 to those cases of discrimination for which, due to established principles in its national legal system concerning freedom of expression, it cannot provide for effective remedies as referred to in the said paragraph 2.

Article 4 – Racist and xenophobic motivated threat

Each Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law, when committed intentionally and without right, the following conduct:

threatening, through a computer system, with the commission of a serious criminal offence as defined under its domestic law, (i) persons for the reason that they belong to a group, distinguished by race, colour, descent or national or ethnic origin, as well as religion, if used as a pretext for any of these factors, or (ii) a group of persons which is distinguished by any of these characteristics.

Article 5 – Racist and xenophobic motivated insult

- 1 Each Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law, when committed intentionally and without right, the following conduct:

insulting publicly, through a computer system, (i) persons for the reason that they belong to a group distinguished by race, colour, descent or national or ethnic origin, as well as religion, if used as a pretext for any of these factors; or (ii) a group of persons which is distinguished by any of these characteristics.

- 2 A Party may either:

- a require that the offence referred to in paragraph 1 of this article has the effect that the person or group of persons referred to in paragraph 1 is exposed to hatred, contempt or ridicule; or
- b reserve the right not to apply, in whole or in part, paragraph 1 of this article.

Article 6 – Denial, gross minimisation, approval or justification of genocide or crimes against humanity

- 1 Each Party shall adopt such legislative measures as may be necessary to establish the following conduct as criminal offences under its domestic law, when committed intentionally and without right:

distributing or otherwise making available, through a computer system to the public, material which denies, grossly minimises, approves or justifies acts constituting genocide or crimes against humanity, as defined by international law and recognised as such by final and binding decisions of the International Military Tribunal, established by the London Agreement of 8 August 1945, or of any other international court established by relevant international instruments and whose jurisdiction is recognised by that Party.

- 2 A Party may either

- a require that the denial or the gross minimisation referred to in paragraph 1 of this article is committed with the intent to incite hatred, discrimination or violence against any individual or group of individuals, based on race, colour, descent or national or ethnic origin, as well as religion if used as a pretext for any of these factors, or otherwise
- b reserve the right not to apply, in whole or in part, paragraph 1 of this article.

Article 7 – Aiding and abetting

Each Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law, when committed intentionally and without right, aiding or abetting the commission of any of the offences established in accordance with this Protocol, with intent that such offence be committed.

Chapter III — Relations between the Convention and this Protocol**Article 8 – Relations between the Convention and this Protocol**

- 1 Articles 1, 12, 13, 22, 41, 44, 45 and 46 of the Convention shall apply, *mutatis mutandis*, to this Protocol.
- 2 The Parties shall extend the scope of application of the measures defined in Articles 14 to 21 and Articles 23 to 35 of the Convention, to Articles 2 to 7 of this Protocol.

Chapter IV – Final provisions**Article 9 – Expression of consent to be bound**

- 1 This Protocol shall be open for signature by the States which have signed the Convention, which may express their consent to be bound by either:
 - a signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or
 - b signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.
- 2 A State may not sign this Protocol without reservation as to ratification, acceptance or approval, or deposit an instrument of ratification, acceptance or approval, unless it has already deposited or simultaneously deposits an instrument of ratification, acceptance or approval of the Convention.
- 3 The instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 10 – Entry into force

- 1 This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which five States have expressed their consent to be bound by the Protocol, in accordance with the provisions of Article 9.
- 2 In respect of any State which subsequently expresses its consent to be bound by it, the Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of its signature without reservation as to ratification, acceptance or approval or deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval.

Article 11 – Accession

- 1 After the entry into force of this Protocol, any State which has acceded to the Convention may also accede to the Protocol.
- 2 Accession shall be effected by the deposit with the Secretary General of the Council of Europe of an instrument of accession which shall take effect on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of its deposit.

Article 12 – Reservations and declarations

- 1 Reservations and declarations made by a Party to a provision of the Convention shall be applicable also to this Protocol, unless that Party declares otherwise at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.
- 2 By a written notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe, any Party may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, declare that it avails itself of the reservation(s) provided for in Articles 3, 5 and 6 of this Protocol. At the same time, a Party may avail itself, with respect to the provisions of this Protocol, of the reservation(s) provided for in Article 22, paragraph 2, and Article 41, paragraph 1, of the Convention, irrespective of the implementation made by that Party under the Convention. No other reservations may be made.
- 3 By a written notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe, any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, declare that it avails itself of the possibility of requiring additional elements as provided for in Article 5, paragraph 2.a, and Article 6, paragraph 2.a, of this Protocol.

Article 13 – Status and withdrawal of reservations

- 1 A Party that has made a reservation in accordance with Article 12 above shall withdraw such reservation, in whole or in part, as soon as circumstances so permit. Such withdrawal shall take effect on the date of receipt of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe. If the notification states that the withdrawal of a reservation is to take effect on a date specified therein, and such date is later than the date on which the notification is received by the Secretary General, the withdrawal shall take effect on such a later date.
- 2 The Secretary General of the Council of Europe may periodically enquire with Parties that have made one or more reservations in accordance with Article 12 as to the prospects for withdrawing such reservation(s).

Article 14 – Territorial application

- 1 Any Party may at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Protocol shall apply.
- 2 Any Party may, at any later date, by a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this Protocol to any other territory specified in the declaration. In respect of such territory, the Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of the declaration by the Secretary General.
- 3 Any declaration made under the two preceding paragraphs may, in respect of any territory specified in such declaration, be withdrawn by a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe. The withdrawal shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of such notification by the Secretary General.

Article 15 – Denunciation

- 1 Any Party may, at any time, denounce this Protocol by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.
- 2 Such denunciation shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

Article 16 – Notification

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe, the non-member States which have participated in the elaboration of this Protocol as well as any State which has acceded to, or has been invited to accede to, this Protocol of:

- a any signature;
- b the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- c any date of entry into force of this Protocol in accordance with its Articles 9, 10 and 11;
- d any other act, notification or communication relating to this Protocol.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Done at (Strasbourg), this 28 January 2003, in English and in French, both texts being equally authentic, in a single copy, which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe, to the non-member States which have participated in the elaboration of this Protocol, and to any State invited to accede to it.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

**ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΓΚΛΗΜΑ ΣΤΟ ΔΙΑΔΥΚΤΙΟ
ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΟΙΝΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΑΞΕΩΝ
ΡΑΤΣΙΣΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΞΕΝΟΦΟΒΙΚΗΣ ΦΥΣΗΣ
ΠΟΥ ΔΙΑΠΡΑΤΤΟΝΤΑΙ ΜΕΣΩ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ.**

Στρασβούργο, 28.1.2003

Τα κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης και τα άλλα Κράτη Συμβαλλόμενα Μέρη της Σύμβασης για το Έγκλημα στο Διαδίκτυο που άνοιξε για υπογραφή στη Βουδαπέστη στις 23 Νοεμβρίου 2001, και που την υπέγραψαν:

Θεωρώντας ότι ο σκοπός του Συμβουλίου της Ευρώπης είναι η επίτευξη μεγαλύτερης ενότητας ανάμεσα στα μέλη της,

Υπενθυμίζοντας ότι όλοι οι άνθρωποι γεννώνται ελεύθεροι και ίσοι στην αξιοπρέπεια και στα δικαιώματα,

Τονίζοντας την ανάγκη για εξασφάλιση πλήρους και αποτελεσματικής εφαρμογής όλων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων χωρίς οποιαδήποτε διάκριση ή διαχωρισμό όπως αυτά κατοχυρώνονται σε Ευρωπαϊκές και άλλα διεθνή νομικά έγγραφα,

Πεπεισμένα ότι πράξεις ρατσιστικής και ξενοφοβικής φύσης αποτελούν παραβίαση ανθρωπίνων δικαιωμάτων και απειλή για το κράτος δικαίου και τη δημοκρατική σταθερότητα,

Θεωρώντας ότι το εθνικό και το διεθνές δίκαιο είναι ανάγκη να αντιδράσει επαρκώς στην προπαγάνδα ρατσιστικής και ξενοφοβικής φύσης που διεξάγεται μέσω των συστημάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών,

Έχοντας συνείδηση του γεγονότος ότι η προπαγάνδα υπέρ τέτοιων πράξεων συχνά υπόκειται σε πομπικοποίηση σε εθνική νομοθεσία,

Λαμβάνοντας υπόψη τη Σύμβαση για το Έγκλημα στο Διαδίκτυο, η οποία προβλέπει σύγχρονα και ευέλικτα μέσα διεθνούς συνεργασίας, και πεπεισμένα για την ανάγκη εναρμόνισης ουσιαστικών νομικών διατάξεων στον αγώνα κατά της ρατσιστικής και ξενοφοβικής προπαγάνδας,

Γνωρίζοντας ότι τα συστήματα ηλεκτρονικών υπολογιστών προσφέρουν άνευ προηγουμένου μέσα για τη διευκόλυνση της ελευθερίας έκφρασης και επικοινωνίας ανά την υφήλιο,

Αναγνωρίζοντας ότι η ελευθερία έκφρασης αποτελεί ένα από τα βασικά θεμέλια

μιας δημοκρατικής κοινωνίας και μια από τις βασικές προϋποθέσεις για την πρόοδο της και την ανάπτυξη κάθε ανθρώπου,

Ανησυχώντας όμως για τον κίνδυνο κακής χρήσης και κατάχρησης των συστημάτων αυτών ηλεκτρονικών υπολογιστών, με σκοπό τη διάδοση ρατσιστικής και ξενοφοβικής προπαγάνδας,

Εχοντας υπόψη την ανάγκη για διασφάλιση της αρμόζουσας ισορροπίας μεταξύ της ελευθερίας έκφρασης και ενός αποτελεσματικού αγώνα ενάντια σε πράξεις ρατσιστικής και ξενοφοβικής φύσης,

Αναγνωρίζοντας ότι το Πρωτόκολλο αυτό δεν σκοπεύει να επηρεάσει καθιερωμένες αρχές σχετικές με την ελευθερία έκφρασης σε εθνικά, νομικά συστήματα,

Λαμβάνοντας υπόψη τα σχετικά διεθνή νομικά έγγραφα στον τομέα αυτό, και ιδιαίτερα τη Σύμβαση για την Προστασία Ανθρώπινων Δικαιωμάτων και Θεμελιωδών Ελευθεριών και το Πρωτόκολλό της αρ. 12 αναφορικά με τη γενική απαγόρευση διακρίσεων, τις υφιστάμενες συμβάσεις του Συμβουλίου της Ευρώπης για συνεργασία στον ποινικό τομέα, ιδιαίτερα τη Σύμβαση για το Έγκλημα στο Διαδίκτυο, τη Διεθνή Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών της 21 Δεκεμβρίου 1965, για την Εξάλειψη κάθε Μορφής Φυλετικών Διακρίσεων, την Κοινή Δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 15 Ιουλίου 1996 που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο βάσει του Αρθρου Κ.3 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναφορικά με δράση για καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας,

Χαιρετίζοντας τις πρόσφατες εξελίξεις που προωθούν περαιτέρω τη διεθνή κατανόηση και συνεργασία στην καταπολέμηση του Εγκλήματος στο Διαδίκτυο και του ρατσισμού και της ξενοφοβίας,

Εχοντας υπόψη το Σχέδιο Δράσης που υιοθετήθηκε από τους Αρχηγούς Κρατών και Κυβερνήσεων του Συμβουλίου της Ευρώπης με την ευκαιρία της Δεύτερης Διάσκεψης Κορυφής τους (Στρασβούργο, 10-11 Οκτωβρίου 1997) για αναζήτηση κοινών αντιδράσεων στις εξελίξεις των νέων τεχνολογιών, βασισμένων στα πρότυπα

και τις αξίες του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Έχουν συμφωνήσει ως ακολούθως:-

Κεφάλαιο I - Κοινές διατάξεις

Άρθρο 1 - Σκοπός

Σκοπός του παρόντος Πρωτοκόλλου είναι η συμπλήρωση, μεταξύ των μερών του Πρωτοκόλλου, των διατάξεων της Σύμβασης για το Έγκλημα στο Διαδίκτυο που άνοιξε για υπογραφή στη Βουδαπέστη στις 23 Νοεμβρίου 2001 (που εν τοις επεξής θα αναφέρεται ως, "η Σύμβαση"), αναφορικά με την ποινικοποίηση πράξεων ρατσιστικής και ξενοφοβικής φύσης που διαπράττονται μέσω συστημάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών.

Άρθρο 2 - Ορισμός

1. Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου:

"ρατσιστικό και ξενοφοβικό υλικό" σημαίνει οποιοδήποτε γραπτό υλικό, οποιαδήποτε εικόνα ή οποιαδήποτε άλλη αναπαράσταση ιδεών ή θεωριών, που συνηγορεί ή υποκινεί μίσος, διάκριση ή βία ενάντια σε οποιοδήποτε άτομο ή ομάδα ατόμων, λόγω φυλής, το χρώματος, καταγωγής ή εθνικής ή εθνοτικής προέλευσης καθώς και θρησκείας, αν χρησιμοποιείται ως πρόσχημα για οποιοδήποτε από τους παράγοντες αυτούς.

2. Οι όροι και οι εκφράσεις που χρησιμοποιούνται στο παρόν Πρωτόκολλο ερμηνεύονται με τον ίδιο τρόπο που ερμηνεύονται δυνάμει της Σύμβασης.

Κεφάλαιο II - Μέτρα που θα πρέπει να ληφθούν σε εθνικό επίπεδο

Άρθρο 3 - Διάδοση ρατσιστικού και ξενοφοβικού υλικού μέσω συστημάτων

ηλεκτρονικών υπολογιστών.

1. Κάθε Μέρος θα πρέπει να υιοθετήσει τέτοια νομοθετικά και άλλα μέτρα που δυνατό να είναι αναγκαία για κήρυξη ως ποινικών αδικημάτων δυνάμει του ημεδαπούς δικαίου, όταν διαπράττονται εσκεμμένα και άνευ δικαιώματος, την ακόλουθη συμπεριφορά:

τη διανομή ή με άλλο τρόπο διάθεση ρατσιστικού και ξενοφοβικού υλικού στο κοινό μέσω συστήματος ηλεκτρονικών υπολογιστών.

2. Ένα μέρος δύναται να επιφυλάττει σ'εαυτό το δικαίωμα να μη προσδίδει ποινική ιδιότητα σε συμπεριφορά όπως καθορίζεται από την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, όταν το υλικό, όπως καθορίζεται στο Άρθρο 2, παράγραφος 1, συνηγορεί, προωθεί ή υποκινεί διάκριση που δε σχετίζεται με μίσος ή βία, νοουμένου ότι είναι διαθέσιμες άλλες αποτελεσματικές θεραπείες.

3. Ανεξάρτητα από την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, ένα Μέρος δύναται να επιφυλάξει σ'εαυτό το δικαίωμα να μη εφαρμοσει την παράγραφο 1 στις περιπτώσεις εκείνες διάκρισης για τις οποίες, λόγω καθιερωμένων αρχών στο εθνικό νομικό του σύστημα αναφορικά με την ελευθερία έκφρασης δεν μπορεί να προβλέψει αποτελεσματικές θεραπείες όπως αναφέρεται στην εν λόγω παράγραφο 2.

Άρθρο 4 - Απειλή με ρατσιστικά και ξενοφοβικά ελατήρια

Κάθε Μέρος θα πρέπει να υιοθετήσει τέτοια νομοθετικά και άλλα μέτρα, που δυνατό να είναι αναγκαία για κήρυξη ως ποινικών αδικημάτων, δυνάμει του ημεδαπούς του δικαίου, όταν διαπράττονται εσκεμμένα και άνευ δικαιώματος, την ακόλουθη συμπεριφορά:

Τη διατύπωση απειλών, μέσω συστήματος ηλεκτρονικών υπολογιστών, με τη διάπραξη σοβαρού ποινικού αδικήματος όπως καθορίζεται δυνάμει του ημεδαπούς του δικαίου (i) κατά προσώπων για το λόγο ότι ανήκουν σε ομάδα που διακρίνεται λόγω φυλής, χρώματος, καταγωγής ή εθνικής ή

εθνοτικής προέλευσης, καθώς και θρησκείας, αν χρησιμοποιείται ως πρόσχημα για οποιονδήποτε από τους παράγοντες αυτούς, ή (ii) κατά ομάδας προσώπων που διακρίνεται από οποιαδήποτε των χαρακτηριστικών αυτών.

Άρθρο 5 - Προσβολή με ρατσιστικά και ξενοφοβικά ελατήρια

1. Κάθε Μέρος θα πρέπει να υιοθετήσει τέτοια νομοθετικά και άλλα μέτρα που δυνατό να είναι αναγκαία για κήρυξη ως ποινικών αδικημάτων δυνάμει του ημεδαπούς του δικαίου, όταν διαπράττονται εσκεμμένα και άνευ δικαιώματος, την ακόλουθη συμπεριφορά:

δημόσια προσβολή, μέσω συστήματος ηλεκτρονικών υπολογιστών, (i) προσώπων για το λόγο ότι ανήκουν σε ομάδα που διακρίνεται από τη φυλή, το χρώμα, την καταγωγή ή την εθνική ή την εθνοτική προέλευση, καθώς και τη θρησκεία, αν χρησιμοποιείται ως πρόσχημα για οποιουσδήποτε από τους παράγοντες αυτούς ή (ii) ομάδας προσώπων που διακρίνεται από οποιαδήποτε των χαρακτηριστικών αυτών.

2. Ένα Μέρος δύναται είτε:

α. να θέσει ως προϋπόθεση ότι το αδίκημα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου έχει ως αποτέλεσμα το πρόσωπο ή η ομάδα προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 να καθίστανται αντικείμενο μίσους, περιφρόνησης ή γελοποίησης, είτε

β. να επιφυλάξει σε αυτό το δικαίωμα να μη εφαρμόσει εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 6 - Αρνηση, κατάφωρη υποβάθμιση, έγκριση ή δικαιολόγηση γενοκτονίας ή εγκλημάτων κατά της ανθρωπότητας

1. Κάθε Μέρος θα πρέπει να υιοθετήσει τέτοια νομοθετικά μέτρα που δυνατό να είναι αναγκαία για κήρυξη της ακόλουθης συμπεριφοράς ως ποινικού αδικήματος δυνάμει του ημεδαπούς του δικαίου όταν διαπράττεται

εσκεμμένα και άνευ δικαίωματος:

της διανομής ή κατ' άλλον τρόπο διάθεσης, μέσω συστήματος ηλεκτρονικών υπολογιστών, προς το κοινό, υλικού, το οποίο αρνείται, κατάφωρα υποβαθμίζει, εγκρίνει ή δικαιολογεί πράξεις που αποτελούν γενοκτονία ή εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας, όπως αυτές καθορίζονται από το διεθνές δίκαιο και αναγνωρίζονται ως τέτοια με τελεσίδικες και δεσμευτικές αποφάσεις του Διεθνούς Στρατιωτικού Δικαστηρίου, που εγκαθιδρύθηκε βάσει της Συμφωνίας του Λονδίνου της 8 Αυγούστου 1945, ή οποιουδήποτε άλλου διεθνούς δικαστηρίου που εγκαθιδρύθηκε δυνάμει σχετικών διεθνών συμφωνιών και των οποίων η δικαιοδοσία αναγνωρίζεται από το εν λόγω Μέρος.

2. Ένα Μέρος δύναται είτε:

- α. να θέσει ως προϋπόθεση ότι η άρνηση ή η κατάφωρη υποβάθμιση, η αναφερόμενη στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου διαπράττεται με σκοπό την υποκίνηση μίσους, διάκρισης ή βίας ενάντια σε οποιοδήποτε άτομο ή ομάδα ατόμων, λόγω φυλής, χρώματος, καταγωγής ή εθνοτικής προέλευσης, καθώς και θρησκείας αν χρησιμοποιείται ως πρόσχημα για οποιοδήποτε από τους παράγοντες αυτούς είτε άλλως πως.
- β. είτε να επιφυλάξει σε αυτό το δικαίωμα να εφαρμόσει, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 7 - Συνεργία

Κάθε Μέρος θα πρέπει να υιοθετήσει τέτοια νομοθετικά και άλλα μέτρα που δυνατό να είναι αναγκαία για την κήρυξη ως ποινικών αδικημάτων δυνάμει του ημεδαπούς δικαίου, όταν διαπράττονται εσκεμμένα και άνευ δικαίωματος, τη συνεργία στη διάπραξη οποιουδήποτε των αδικημάτων που κηρύσσονται ως τέτοια σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο με σκοπό τη διάπραξη ενός τέτοιου αδικήματος.

Κεφάλαιο III - Σχέσεις μεταξύ της Σύμβασης και του παρόντος Πρωτοκόλλου

Άρθρο 8 - Σχέσεις μεταξύ της Σύμβασης και του παρόντος Πρωτοκόλλου

1. Τα άρθρα 1, 12, 13, 22, 41, 44, 45 και 46 της Σύμβασης ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για το παρόν Πρωτόκολλο.

2. Τα Μέρη θα επεκτείνουν το πεδίο εφαρμογής των μέτρων που καθορίζονται στα Άρθρα 14 μέχρι 21 και στα Άρθρα 23 μέχρι 35 της Σύμβασης, στα Άρθρα 2 μέχρι 7 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Κεφάλαιο IV - Τελικές διατάξεις

Άρθρο 9 - Εκφραση συγκατάθεσης για δέσμευση

1. Το παρόν Πρωτόκολλο θα είναι ανοικτό για υπογραφή από τα Κράτη που έχουν υπογράψει τη Σύμβαση, και τα οποία δύνανται να εκφράσουν τη συγκατάθεσή τους να δεσμευτούν είτε:

α. με υπογραφή χωρίς επιφύλαξη ως προς την κύρωση ή έγκριση, είτε

β. με υπογραφή υπό την επιφύλαξη κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης που να ακολουθηθεί από κύρωση, αποδοχή ή έγκριση.

2. Ένα Κράτος δύναται να μην υπογράψει το παρόν Πρωτόκολλο χωρίς επιφύλαξη ως προς την κύρωση, αποδοχή ή έγκριση η να καταθέσει έγγραφο κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης εκτός αν έχει ήδη καταθέσει ή ταυτόχρονα καταθέτει έγγραφο κύρωσης αποδοχής ή έγκρισης της Σύμβασης.

3. Τα έγγραφα κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης κατατίθενται στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Άρθρο 10 - Εναρξη ισχύος

1. Το παρόν Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μηνός μετά τη λήξη

περιόδου τριών μηνών μετά την ημερομηνία κατά την οποία πέντε Κράτη έχουν εκφράσει τη συγκατάθεσή τους να δεσμευτούν από το Πρωτόκολλο σύμφωνα με τις διατάξεις του Αρθρου 9.

2. Αναφορικά με οποιοδήποτε Κράτος το οποίο ακολούθως εκφράζει τη συγκατάθεσή του να δεσμευτεί από αυτό, το Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μηνός μετά τη λήξη περιόδου τριών μηνών μετά την ημερομηνία της υπογραφής του χωρίς επιφύλαξη ως προς την κύρωση, αποδοχή ή έγκριση ή κατάθεση του εγγράφου κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης.

Αρθρο 11 - Προσχώρηση

1. Μετά την έναρξη της ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου, οποιοδήποτε Κράτος, το οποίο έχει προσχωρήσει στη Σύμβαση, δύναται να προσχωρήσει και στο Πρωτόκολλο.

2. Η προσχώρηση γίνεται με την κατάθεση στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης εγγράφου προσχώρησης που τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μηνός μετά τη λήξη περιόδου τριών μηνών μετά την ημερομηνία της κατάθεσής του.

Αρθρο 12 - Επιφυλάξεις και δηλώσεις

1. Επιφυλάξεις και δηλώσεις που γίνονται από ένα Μέρος για διάταξη της Σύμβασης, ισχύουν επίσης και για το παρόν Πρωτόκολλο, εκτός αν το Μέρος δηλώσει διαφορετικά κατά το χρόνο της υπογραφής ή όταν καταθέτει το έγγραφο του κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.

2. Με γραπτή γνωστοποίηση απευθυνόμενη στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης, οποιοδήποτε Μέρος δύναται, κατά το χρόνο της υπογραφής, ή όταν καταθέτει το έγγραφο του κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχωρησης, να δηλώσει ότι επωφελείται της επιφύλαξης (των επιφυλάξεων) που προνοείται (προνοούνται)

στα Άρθρα 3, 5 και 6 του παρόντος Πρωτοκόλλου. Ταυτόχρονα, ένα Μέρος δύναται να επωφεληθεί, αναφορικά με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου, της επιφύλαξης (των επιφυλάξεων) που προνοείται (προνοούνται) στο Άρθρο 22, παράγραφος 2 και στο Άρθρο 41, παράγραφος 1 της Σύμβασης, ανεξάρτητα από την εφαρμογή που πραγματοποίησε το εν λόγω Μέρος δυνάμει της Σύμβασης. Καμιά άλλη επιφύλαξη δεν μπορεί να γίνει.

3. Με γραπτή γνωστοποίηση απευθυνόμενη στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης, οποιοδήποτε Κράτος δύναται, κατά χρόνο της υπογραφής ή όταν καταθέτει το έγγραφο του της κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, να δηλώσει ότι επωφελείται της δυνατότητας να ζητήσει επιπρόσθετα στοιχεία, όπως προνοείται στο Άρθρο 5, παράγραφος 2.α, και στο Άρθρο 6, παράγραφος 2.α, του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Άρθρο 13 - Καθεστώς και απόσυρση επιφυλάξεων

1. Ένα μέρος που έχει διατυπώσει επιφύλαξη σύμφωνα με το Άρθρο 12 ανωτέρω, αποσύρει την επιφύλαξη αυτή εξ ολοκλήρου ή εν μέρει μόλις το επιτρέψουν οι συνθήκες. Η εν λόγω απόσυρση τίθεται σε εφαρμογή κατά την ημερομηνία της λήψης γνωστοποίησης απευθυνόμενης στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης. Αν η γνωστοποίηση αναφέρει ότι η απόσυρση επιφύλαξης πρόκειται να τεθεί σε εφαρμογή σε ημερομηνία που καθορίζεται σ' αυτή, και η ημερομηνία αυτή είναι μεταγενέστερη από την ημερομηνία κατά την οποία ο Γενικός Γραμματέας λαμβάνει τη γνωστοποίηση, η απόσυρση τίθεται σε εφαρμογή κατά την εν λόγω μεταγενέστερη ημερομηνία.
2. Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης δύναται περιοδικά να ερωτά Μέρη τα οποία έχουν διατυπώσει μια ή περισσότερες επιφυλάξεις σύμφωνα με το Άρθρο 12 αναφορικά με τις προοπτικές απόσυρσης της επιφύλαξης αυτής/των επιφυλάξεων αυτών.

Άρθρο 14 - Εδαφική εφαρμογή

1. Οποιοδήποτε Μέρος δύναται κατά το χρόνο της υπογραφής ή όταν καταθέτει το έγγραφό του κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, να καθορίσει το έδαφος ή τα εδάφη για το οποίο/τα οποία θα ισχύει το παρόν Πρωτόκολλο.
2. Οποιοδήποτε Μέρος δύναται, σε οποιαδήποτε μεταγενέστερη ημερομηνία, με δήλωση απευθυνόμενη στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης, να επεκτείνει την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου σε οποιοδήποτε άλλο έδαφος που καθορίζεται στη δήλωση. Αναφορικά με το έδαφος αυτό, το Πρωτόκολλο τίθεται σε εφαρμογή την πρώτη ημέρα του μηνός μετά τη λήξη περιόδου τριών μηνών μετά την ημερομηνία λήψης της δήλωσης από το Γενικό Γραμματέα.
3. Οποιαδήποτε δήλωση που γίνεται δυνάμει των δυο προηγούμενων παραγράφων, δύναται, αναφορικά με οποιοδήποτε έδαφος που καθορίζεται στην εν λόγω δήλωση, να αποσύρεται με γνωστοποίηση απευθυνόμενη στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης. Η απόσυρση τίθεται σε εφαρμογή την πρώτη ημέρα του μηνός μετά τη λήξη περιόδου τριών μηνών μετά την ημερομηνία λήψης της εν λόγω γνωστοποίησης από το Γενικό Γραμματέα.

Άρθρο 15 - Αποκήρυξη

1. Οποιοδήποτε Μέρος δύναται, οποτεδήποτε, να αποκηρύξει το παρόν Πρωτόκολλο με γνωστοποίηση απευθυνόμενη στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης.
2. Η αποκήρυξη αυτή τίθεται σε εφαρμογή την πρώτη ημέρα του μηνός μετά τη λήξη περιόδου τριών μηνών μετά την ημερομηνία λήψης της γνωστοποίησης από το Γενικό Γραμματέα.

Άρθρο 16 - Γνωστοποίηση

- Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης ειδοποιεί τα Κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης τα μη-κράτη μέλη που συμμετέσχαν στη διαμόρφωση του παρόντος Πρωτοκόλλου, καθώς και οποιοδήποτε Κράτος που έχει προσχωρήσει ή έχει προσκληθεί να προσχωρήσει στο παρόν Πρωτόκολλο για:
- α. οποιαδήποτε υπογραφή,
 - β. την κατάθεση οποιοδήποτε εγγράφου κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης,
 - γ. οποιαδήποτε ημερομηνία έναρξης εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου, σύμφωνα με τα Άρθρα του 9, 10 και 11,
 - δ. οποιαδήποτε άλλη πράξη, γνωστοποίηση ή επικοινωνία σχετική με το παρόν Πρωτόκολλο.

Προς επιμαρτύρηση των ανωτέρω οι υποφαινόμενοι που είμαστε δεόντως προς τούτο εξουσιοδοτημένοι, έχουμε υπογράψει το παρόν Πρωτόκολλο.

Εγινε στο (Στρασβούργο) σήμερα 28 Ιανουαρίου 2003, στην Αγγλική και στη Γαλλική γλώσσα, και τα δυο κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά σε ένα και μόνο αντίτυπο, το οποίο θα κατατεθεί στα αρχεία του Συμβουλίου της Ευρώπης. Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης θα διαβιβάσει πιστοποιημένα αντίγραφα σε κάθε Κράτος μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης, στα Κράτη μη μέλη, τα οποία έχουν μετάσχει στη διαμόρφωση του παρόντος Πρωτοκόλλου και σε οποιοδήποτε Κράτος που έχει προσκληθεί να προσχωρήσει σ' αυτό.